



財團法人中華扶輪教育基金會

CHUNG HWA ROTARY EDUCATIONAL FOUNDATION

財團法人中華扶輪教育基金會 函

地址:40310 台中市西區大隆路 20 號 5 樓之 1
電話:04-23282971

受文者：各大學院所國際事務處

速 別：速件

發函方式：郵寄

發文日期：中華民國 113 年 8 月 1 日

發文字號：(113)華扶龍字第 2425010 號

附 件：附件隨文

主 旨：函請踴躍推薦目前就讀貴校優秀外籍研究生申請本會碩、博士班研究生獎學金。

說 明：

- 一、本會以「基於扶輪服務精神，鼓勵及培養國內外優秀青年，及促進國際間之友誼及瞭解」為宗旨。
- 二、結合扶輪力量籌募教育基金，頒發國內碩士班、博士班在學優秀青年獎學金，至今已經獎勵超過五千名。
- 三、茲為促進國際間之友誼及瞭解，提供國內外優秀青年學子相互交流之機會，本會自 2019-2020 年度開始，取消獎助對象須為本國籍之限制，歡迎目前在台就讀碩、博士班外籍生申請。
- 四、特此專函，檢附本會 2024-2025 年度研究生獎學金英文申請書表一份，敬請踴躍推薦目前就讀貴校外籍生提出申請。(申請書表請檢附貴校國際事務長之推薦書一份)。
- 五、推薦名額：每個學校碩士班/博士班各一名。請於 10/31 日前寄達本會，預期不受理，謝謝！

財團法人中華扶輪教育基金會
董 事 長 朱 秋 龍





The Chung Hwa Rotary Educational Foundation Academic Scholarship Application Guidelines

For International Graduate Students

**(2024-2025 Scholarship for Students in Master and Doctoral
Degree Program)**

中華扶輪教育基金會獎學金

外國研究生申請簡章

(2024-2025 年度碩士、博士研究生獎學金)

**Applicants can apply through the Office of International
Affairs of the University they study in Taiwan**

【申請者可透過台灣就讀學校的國際事務處申請】

Application period from August 1 to September 30, 2023

申請時間 2024 年 8 月 1 日起至 9 月 30 日止

財團法人中華扶輪教育基金會 編印

地 址：403 台中市西區大隆路 20 號 B 棟 5 樓之 1

電 話：(04)2328-2971

傳 真：(04)2328-2972

網 址：www.cref.org.tw

E-MAIL：cref@ms29.hinet.net

中華民國 113 年 8 月 1 日



The Chung Hwa Rotary Educational Foundation Academic Scholarship Application

(2023-2024 Scholarship for Students in Master and Doctoral Degree Program)

中華扶輪教育基金會獎學金申請 (2024-2025 年度碩士、博士研究生獎學金)

- **Program Objectives for Academic Scholarships / 獎學金的計畫目標**

On the basis of the spirit of Rotary service, The Chung Hwa Rotary Academic Scholarships program supports the mission of The Chung Hwa Rotary Educational Foundation to promote education, research, and invention, to encourage the specialists and scholars to devote themselves to research and invention nationwide, and promote the understanding and friendship worldwide.

秉承扶輪服務精神，中華扶輪獎學金計劃支持中華扶輪教育基金會促進教育、研究和發明的使命，鼓勵我國的專家學者和學者致力於研究和發明，促進不同國家人民的瞭解和友誼。

- **Eligibility for Academic Scholarships / 獎學金申請資格**

Applicants must be **graduate students** who are studying at universities in **Taiwan**. Applications must be submitted to The Chung Hwa Rotary Educational Foundation **through the Office of International Affairs of the University they study in Taiwan. (A Rotarian or a Rotarian's direct descendant is not eligible, as is a Rotaractor).**

申請人必須是在台灣的大學就讀的研究生。申請人必須透過就讀學校的「國際事務處」，向中華扶輪教育基金會提交申請（扶輪社員或扶輪社員的直系後裔，以及扶青社員不符合申請資格。）

- **Award For Academic Scholarship / 獎學金額**

The award has been contributed to the scholars who are studying in Taiwan, **each doctoral** candidate on the Scholarship list receives **NT \$ 180,000** and each recipient in a **master's degree** program receives **NT \$ 135,000** every year.

該獎項頒發給在台灣就學的學生，得獎的每位博士生獲得新台幣 18 萬元；每位碩士生獲得新台幣 13.5 萬元。

The Scholarship covers one scholastic year, **from July 2024 to June 2025.**

It includes all scholastic costs such as tuition, book allowance, accommodation and living expenses.

該獎學金涵蓋一個學年，從 2024 年 7 月至 2025 年 6 月，支付所有學術費用，包括學費、書本費、住宿費和日常開銷。

The Applicant must be under **35** years of age while applying for the scholarship. And those persons who have received another scholarship during the award period cannot be considered.

申請人在申請獎學金時必須未滿 35 歲，且受獎期間不得領有其他的獎學金。

• **Schedule for the Scholarship / 獎學金行事曆**

- 1、**Submit required document to the Office of International Affairs of the University they study before September 30.**
- 2、Applicants shall be chosen from the Office of International Affairs **before October 31.**
- 3、Applicants shall be chosen from the committee of the Foundation before **November 30.**
- 4、The Board meeting of The Chung Hwa Rotary Educational Foundation will be held in mid-December and the award recipients will be announced **at the end of December.**

5、**The scholarship will be granted monthly. (January to June)**

The first month, the recipients will receive their scholarships at the Foundation's anniversary ceremony.

The second month, the scholarship will be granted at the orientation.

The third or fourth month, the recipients may have their scholarship in the District Conference (or from their sponsoring Rotary Club).

(The sponsoring Rotary Club will be finalized by the Board meeting of the Foundation)

The scholarship will be granted by the sponsoring Rotary Club for the rest of the following months.

1. 9 月 30 日前申請人向就讀大學國際事務處提交申請所需文件。
2. 10 月 31 日前由國際事務處完成推選。
3. 11 月 30 日前由基金會召集之委員會完成複審。
4. 中華扶輪教育基金會董事會議將於 12 月中旬舉行，獲獎者將在 12 月底公布。
5. 獎學金每個月發放。(一月至六月)。
第一個月在基金會的週年紀念典禮上頒發。
第二個月是在受獎者的迎新會上。
第三個月或第四個月在所屬地區年會上頒發(或照顧扶輪社頒發)。(照顧扶輪社將由基金會董事會議決議)
最後幾個月的獎學金是透過照顧扶輪社頒發。

• Requisite Documents / 必備文件

1、Two Application Forms 申請表格兩份

Please complete the scholarship application forms (**page 6 to page 7**) in duplicate and attach two headshots within one year.

請填寫獎學金申請表格（第 6 頁至第 7 頁）一式兩份，並附上兩張近 1 年的大頭照。

2、Essays 短文

Please prepare the following documents with your name and the name of the graduate school in the upper right-hand corner. Had Better Submit your own translation (**typed**) of all essays into Chinese.

請準備以下文件，並在右上角註明你的姓名和學校研究所的名稱。所繳交的文件最好附上中文翻譯（請以電腦打字）。

(1) A brief autobiography, no longer than two pages describing:

一份簡短的自傳，不超過兩頁

(2) A detailed statement of intent, no longer than three pages describing:

一份詳細的意向說明，不超過三頁

- Reasons for applying for the scholarship

申請獎學金的原因

- Your proposed field of study and future career plans, including how these plans will support The Rotary Foundation's mission to further understanding and peace in the global perspective and then reach the objectives.

你的研究領域和未來的職業規劃，包括解釋這些規劃將如何支持扶輪基金會促進世界瞭解與和平的使命，並幫助推進扶輪基金會的目標。

- Your reasoning used to determine your preferred study in Taiwan and how they support your goals for serving as a graduate student.

你選擇在台灣學習的原因，以及這些因素如何支持你達成成為一名研究生的目標。

(3) A list, no longer than one page, summarizing principal interests and activities, indicates any training or experience in public speaking and community service involvement.

一份不超過一頁的清單，概述主要興趣和參與活動，說明在公開演講和社區服務參與方面的任何培訓或經驗。

3、Recommendation Letter from An Academic Instructor

指導教授或導師的推薦函

Applicants should complete and have a **Recommendation Letter** from an advisor or an academic instructor. You must inform the above-mentioned person the purpose of this letter is for The Chung Hwa Rotary Educational Foundation Academic Scholarship. (page 8)

申請人應有一位指導教授或導師的推薦函。你必須告知對方完成這封推薦函的目的。

4、Recommendation Letter from The Office of International Affairs

國際事務處推薦函

It includes the name of the university, the referee, the stamp of the office, and a statement of the reasons for recommending the scholarship applicant.

推薦函內包含學校名稱、推薦人姓名、蓋印，以及說明推薦獎學金申請人的理由。

5、Transcript 成績單

Providing **Transcripts of Academic Record** from graduate school that you attend

提供你就讀的研究所的成績單

6、Additional materials must include 其他必須檢附之資料

(1) A new semester Certificate of Enrollment or valid Student ID Card photocopy

新學期的在學證明或加蓋註冊證明章之學生證影本

(2) Copy of passport and Copy of visa or R.O.C Resident Certificate (ARC)

護照影本和簽證影本，或中華民國居留證影本

(3) Two headshots within one year (attached to the application form)

兩張近1年的大頭照（附在申請表上）

(4) Research Proposal (with the signature of the thesis advisor)

研究計劃（附有指導教授之簽章）

(5) Budget Proposal

獎學金運用預算方案

To Applicants:

If your application documents are incomplete, the content is incomplete, missing signature, or ineligibility, the application will not be accepted.

*申請人的申請文件不齊全、內容不完整、缺少簽名或資格不符合者，不予受理報名。

If you receive The Chung Hwa Rotary Educational Foundation Academic Scholarship, please refer to the following instructions:

如果你獲得中華扶輪獎學金，請參閱下列獎學生須知：

- 1、Scholars must abide by the terms and conditions of the Academic Scholarship program as explained in the **2024-2025 Academic Scholarship application and materials.**
受獎學生必須遵守2024-2025中華扶輪獎學金申請、評審及頒發辦法之條款與條件。
- 2、Scholars are expected to attend meetings of your sponsoring Rotary club and Rotary events in your sponsoring's district as invited, and present at least one talk to a Rotary forum, or other Rotary activities organized by the Host District and act as an ambassador of goodwill through Rotary.
受獎學生應出席照顧扶輪社的例會，並應邀參加照顧社所在地區之扶輪活動；至少一次在例會中專題報告或參加所屬地區組織的其他扶輪活動，並通過扶輪擔任親善大使。
- 4、Register contact with the Scholarship Alumni branch association of The Chung Hwa Rotary Educational Foundation.
受獎學生須參加受獎學生聯誼會，促進學術交流。
- 5、By the end of the scholarship year (end of May), Scholars will submit **two** reports about **your study** and **the impression of Taiwan** to The Chung Hwa Rotary Educational Foundation and Sponsoring Club that recommended them.
獎學金領獎時間結束前（五月底前），受獎學生要向中華扶輪教育基金會和照顧社提交兩份關於你的研究和台灣印象的報告。
- 6、After their studies are completed, Scholars should provide a master's or doctoral thesis/dissertation (paperback) to the Foundation.
受獎學生完成學業後，應向基金會提供一份畢業論文（平裝本）。
- 7、Any behavior that may harm the image of Rotary, Foundation and Taiwan will result in termination of the scholarship.
任何可能損害扶輪、基金會和臺灣形象的行為，都將導致獎學金的終止。
- 8、For the good mutual communication, Scholars are requested to have their Sponsoring Club and counselor's contact information.
請受獎學生自行留存照顧社和照顧社友聯繫方式，以維持良好聯繫管道。
- 9、Keeping your address, telephone number, and e-mail address updated at all times with the Sponsoring Club, District and Rotary Foundation.
隨時向照顧社、地區與基金會更新你的地址、電話號碼和電子郵件位址。

Doctor	Master
博	碩

(請勾選✓)

The Chung Hwa Rotary Educational Foundation Academic Scholarship

(Application Form for RY. 2024-2025)

中華扶輪教育基金會獎學金 (2024-2025 年度申請表)

Applications must be made through the Office of International Affairs of the University they study, application submitted directly to the Foundation will not be considered. And, before completing this applications, you must ensure that you can meet local application deadline. Please **type** in English or Chinese; if possible, do not use initials or abbreviations.

申請必須透過就讀大學的國際事務處進行，直接提交給基金會的申請將不予收件。申請之前，須確保可以在申請截止日期前完成。請以英文或中文以電腦打字填寫；儘量不要使用首字母或縮寫。

Name in full 姓 名	(Family Name First, Middle, and Other Names)			Please attach a headshot within one year. 最近 1 年相片
Nationality 國 籍		Gender 性 別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
Date of birth 出生年月	(yyyy / mm / dd)			
Name of university 就讀學校		Student ID Number 學 號		
Department/ Institute 就讀系所		Degree/ Year 就讀年級	<input type="checkbox"/> Master 碩士; Year: _____ <input type="checkbox"/> Doctor 博士; Year: _____	
Address in Taiwan 在台連絡處	<input type="text"/> - <input type="text"/> (Address where mail will reach you during your Scholarship term)			
Permanent Address 永久連絡處	(Street/City/ Town/ Postcode /State/ Province/Country)			
Telephone 聯絡電話		Cell phone 手機號碼		
E-mail 電子信箱				
Contact Person in Taiwan 在台聯絡人	Name 姓名		Relationship 關係	
	Address 地址			
	Telephone 聯絡電話		Cell phone 手機號碼	
	E-mail 電子信箱			

Taiwan Scholarships awarded history 台灣獎學金受獎紀錄	<input type="checkbox"/> None 無 <input type="checkbox"/> Yes 是		
	*If Yes, please specify; 若是，請註明：		
	From 從	to 至	(yy /mm /dd)
	NTD(per month or total amount) 金額：		
Title(s) of Scholarship 獎學金名稱：			

• **Research Proposal Title** / 研究計畫名稱

• **Educational Background** / 學歷背景

Undergraduate or graduate level (list planned or most recent studies first: Names of institution/Country/Dates attended/Field of Study/Specify Degree or Received or Expected)

1、

2、

3、

• **Skill and Language Capabilities** / 技能與語言能力

1、

2、

3、

Completed by The Chung Hwa Rotary Educational Foundation 由基金會填寫			
Scholarship Source 獎學金來源：	<input type="checkbox"/> 冠名獎學金	<input type="checkbox"/> 統一捐款 <input type="checkbox"/> 社的累積捐款	
Named Scholarship 冠名獎學金名稱：		District 扶輪地區：	
Donation Year of Named Scholarship 冠名使用年度：	Year 年度	Rotary Club Name 照顧扶輪社：	
Rotarian of Named Scholarship 冠名捐獻社友：		Sponsoring Counselor 照顧社友：	

*Each recipient of The Chung Hwa Rotary Foundation Academic Scholarship is designated to a Rotary Club and assigned a Rotarian as the sponsoring counselor who serves as an advisor and a mentor to the scholar during and after the scholarship term. 每位得獎人經過決議後會指派照顧扶輪社及一名扶輪社員為照顧社友，在獎學金發放期間和發放後，作為得獎人的顧問和指導員。

**Letter of Recommendation from An advisor or An
Academic instructor
指導教授或導師推薦函**

I agree to recommend the graduate student apply for The Chung Hwa Rotary Foundation's 2023-2024 Academic Scholarship.

本人同意推薦本校研究生_____
申請貴會 2024-2025 年度中華扶輪獎學金。

Reasons for Recommendation 推薦理由：

Referee's Name

推薦人姓名：

Institution/University

任職學校：

Title or Position

職稱或職位：

Signature /Date

簽名 / 日期：

List of Submitted Documents

申請資料檢核表

If your application documents are incomplete, the content is incomplete, missing signature, or ineligibility, the application will not be accepted.

申請人的申請文件不齊全、內容不完整、缺少簽名或資格不符合者，不予受理報名。

*Please arrange the documents in following order *所有文件需按照順序排列	Applicant 申請人	The Office 國際事務處
Two copies of scholarship application form 獎學金申請表兩份		
A new semester Certificate of Enrollment or valid Student ID Card photocopy 新學期的中文在學證明或加蓋註冊證明章之學生證影本		
Copy of passport and Copy of visa or R.O.C Resident Certificate (ARC) 護照影本和簽證影本或中華民國居留證影本		
Essays (autobiography, statement of intent, interest and activities) 論述短文（包含自傳、意向說明、興趣和活動經驗）		
Letter of Recommendation from An Advisor or An Academic instructor 指導教授或導師推薦函		
Letter of Recommendation from The Office of International Affairs 國際事務處推薦函		
Transcripts of Academic Record 學習成績單		
Research Proposal (with the signature of the thesis advisor) 研究計劃（有指導教授簽名）		
Budget Proposal 獎學金運用預算方案		
List of Submitted Documents 本申請資料檢核表		

Note:

Please reconfirm the applicant's address, phone number (cell phone) and email address are correct, and the sponsoring Rotary Club will contact you according to the above information.
請再次確認申請人的地址、電話(手機)、電子信箱是正確的，照顧扶輪社將依照上述資訊聯繫你。

It is recommended that the Office of International Affairs make a photocopy of the application documents as a record before mailing them to the Foundation.

建議國際事務處在將申請文件寄至基金會之前，影印一份作為備存。

Applicant's signature

申請人簽名：_____

The Office's stamp

；國際事務處章戳：_____